

I. MELLÉKLET

BG	СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПРОИЗВОДСТВО ПО НЕСЪСТОЯТЕЛНОСТ
ES	ANUNCIO DE PROCEDIMIENTO DE INSOLVENCIA
CS	OZNÁMENÍ O INSOLVENČNÍM ŘÍZENÍ
DA	MEDDELELSE OM INDLEDNING AF INSOLVENSBEHANDLING
DE	MITTEILUNG ÜBER EIN INSOLVENZVERFAHREN
EN	NOTICE OF INSOLVENCY PROCEEDINGS
ET	MAKSEJÕUETUSMENETLUSE TEATIS
EL	ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΑΦΕΡΕΓΓΥΟΤΗΤΑΣ
FR	NOTE CONCERNANT LA PROCÉDURE D'INSOLVABILITÉ
GA	FÓGRA FAOI IMEACHTAÍ DÓCMHAINNEACHTA
HR	OBAVIJEST O POSTUPKU U SLUČAJU NESOLVENTNOSTI
IT	AVVISO DI PROCEDURA D'INSOLVENZA
LV	PAZIŅOJUMS PAR MAKSĀTNESPĒJAS PROCEDŪRU
LT	PRANEŠIMAS APIE NEMOKUMO BYLĄ
HU	ÉRTESÍTÉS FIZETÉSKÉPTELENSÉGI ELJÁRÁSRÓL
MT	AVVIŻ TA' PROCEDIMENTI TA' INSOLVENZA
NL	KENNISGEVING VAN INSOLVENTIEPROCEDURE
PL	POWIADOMIENIE O POSTĘPOWANIU UPADŁOŚCIOWYM
PT	AVISO SOBRE PROCESSO DE INSOLVÊNCIA
RO	NOTIFICARE PRIVIND PROCEDURA DE INSOLVENȚĂ
SK	OZNAM O INSOLVENČNOM KONANÍ
SL	OBVESTILO O POSTOPKU V PRIMERU INSOLVENTNOSTI
FI	ILMOITUS MAKSUKYVYTTÖMYYSMENETTELYSTÄ
SV	UNDERRÄTTELSE OM INSOLVENSFÖRFARANDEN

(A fizetésképtelenségi eljárásról szóló, 2015. május 20-i (EU) 2015/848 európai parlamenti és tanácsi rendelet 54. cikkének (3) bekezdése – HL L 141., 2015.6.5., 19. o.).

FONTOS TÁJÉKOZTATÁS A HITELEZŐK SZÁMÁRA

A fizetéseképtelenségi eljárásról szóló, 2015. május 20-i (EU) 2015/848 európai parlamenti és tanácsi rendelet 54. cikkével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy egy másik tagállamban fizetéseképtelenségi eljárás¹ indult az Ön adósával szemben (az e formanyomtatvány 1. pontjában foglaltak szerint).

- Kérjük, terjessze be adósával szemben fennálló követeléseit az alábbiakban ismertetett módon.
- Önt a Bizottság adott esetben felkérheti, hogy egy későbbi időpontban külön értesítés formájában nyújtsa be az adósával szemben fennálló követeléseit, feltéve, hogy a követelés előterjesztésére vonatkozó nemzeti jogszabályokban foglalt követelmények teljesülnek.
- Nem szükséges a követeléseit egyenként előterjesztenie.

Amennyiben a Bizottság felszólítja, hogy terjessze elő követeléseit, ezt a követelések előterjesztésére szolgáló egységes formanyomtatvány útján teheti meg, amely

- ezen értesítés mellékletében található vagy
- letölthető az alábbi internetcímen:

Nyelv

A követeléseket az Európai Unió intézményeinek bármelyik hivatalos nyelvén elő lehet terjeszteni. Ettől függetlenül Önt a Bizottság a későbbiekben felkérheti, hogy nyújtsa be a formanyomtatvány fordítását az eljárás megindításának helye szerinti tagállam hivatalos nyelvén, vagy amennyiben a szóban forgó tagállamnak több hivatalos nyelve is van, a fizetéseképtelenségi eljárás megindításának helye szerinti hivatalos nyelven vagy hivatalos nyelvek egyikén, vagy pedig egy másik, a szóban forgó tagállam által elfogadható nyelvként megjelölt nyelven (a tagállamok által megjelölt nyelvek a következő internetcímen találhatóak: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-hu.do?clang=hu]²).

További információk:

A tagállamok fizetéseképtelenségi eljárásaira vonatkozó bővebb információkért kattintson ide: [https://e-justice.europa.eu/content_insolvency-447-hu.do?clang=hu]⁽²⁾]

Az ezen értesítés tárgyát képező adott fizetéseképtelenségi eljárásra vonatkozó információkat az európai igazságügyi portál alábbi honlapján keresheti meg: [...]^{2,3}

¹ „Fizetéseképtelenségi eljárás”: A fizetéseképtelenségi eljárásról szóló, 2015. május 20-i (EU) 2015/848 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 141., 2015.6.5., 19. o.) 1. cikkében említett eljárás. Ezen eljárások listáját az említett rendelet A. melléklete tartalmazza.

² E formanyomtatvány használata során kérjük, mindig arra a hiperlinkre hivatkozzék, amely ténylegesen az európai igazságügyi portál vonatkozó oldalára mutat.

³ Felhívjuk figyelmét, hogy az európai igazságügyi portál e funkciója csak 2019. június 26-ától lesz működőképes (lásd az (EU) 2015/848 rendelet 92. cikkét).

ÚTMUTATÓ A FORMANYOMTATVÁNY KITÖLTÉSÉHEZ:

EZT AZ EGYSÉGES ÉRTEŚÍTÉSI FORMANYOMTATVÁNYT AZ ADÓSSAL SZEMBENI FIZETÉSKÉPTELENSÉGI ELJÁRÁSOK MEGINDÍTÁSÁRA HATÁSKÖRREL RENDELKEZŐ BÍRÓSÁGNAK VAGY AZ E BÍRÓSÁG ÁLTAL AZ ILYEN ELJÁRÁSOK LEFOLYTATÁSÁRA KIJELELT FIZETÉSKÉPTELENSÉGI SZAKÉRTŐNEK KELL KITÖLTENIE.

A FORMANYOMTATVÁNYT MEG KELL KÜLDENI A MÁS TAGÁLLAMOKBAN TALÁLHATÓ ISMERT HITELEZŐK RÉSZÉRE.

A formanyomtatvány nyelve

Ezt az értesítési formanyomtatványt az eljárás megindításának helye szerinti állam hivatalos nyelvén kell továbbítani, vagy abban az esetben, ha a szóban forgó tagállamnak több hivatalos nyelve is van, a fizetéképtelenségi eljárás megindításának helye szerinti hivatalos nyelven vagy több hivatalos nyelv esetén e hivatalos nyelvek egyikén, vagy pedig egy másik, a szóban forgó állam által az (EU) 2015/848 rendelet 55. cikkének (5) bekezdésével összhangban elfogadható nyelvként megjelölt nyelven, amennyiben feltételezhető, hogy ez a nyelv a külföldi hitelezők számára könnyebben érthető.

Az értesítés módja

Annak biztosítása érdekében, hogy az információk mielőbb eljussanak az Európai Unió valamely más tagállamában tartózkodási vagy székhellyel rendelkező hitelezőkhöz, az iratkézbetésről szóló 1393/2007/EK európai parlamenti és a tanácsi rendeletet⁴ nem kell alkalmazni a hitelezők tájékoztatására vonatkozó kötelezettség tekintetében.

Útmutató a formanyomtatvány egyes pontjaihoz:

A formanyomtatvány **2. szakaszát csak abban az esetben kell kitölteni, ha** ezzel az értesítéssel **Ön egyben felszólítja a hitelezőt is az adóssal szemben fennálló követeléseire előterjesztésére.** Amennyiben Ön nem tölti ki a 2. szakaszt, egy másik értesítést kell küldenie a külföldi hitelezőknek, amint az alkalmazandó fizetéképtelenségi jogszabályból fakadó azon kötelezettség életbe lép, miszerint az érintett hitelezőknek egyénileg kell előterjeszteniük követeléseiket az eljárásban.

A formanyomtatvány egy adott szakaszának kitöltésekor kérjük, tartsa szem előtt a következőket:

- A **csillaggal (*)** jelölt pontok kitöltése **kötelező.**
- A **kettős csillaggal (**)** jelölt pontok kitöltése **bizonyos feltétellel kötelező. Ez a feltétel vagy az érintett pont alatt zárójelben, vagy pedig a pontot megelőző mondatban szerepel.**
- A **külön jelölés nélküli pontok kitöltése nem kötelező.**

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 1393/2007/EK rendelete (2007. november 13.) a tagállamokban a polgári és kereskedelmi ügyekben a bírósági és bíróságon kívüli iratok kézbesítéséről („iratkézbetés”), és az 1348/2000/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 324., 2007.12.10., 79. o.).

Amikor Ön e formanyomtatvány kitöltésekor egy tagállamra hivatkozik, kérjük, használja az alábbi **országkódokat**: Ausztria (AT) Belgium (BE) Bulgária (BG) Ciprus (CY) Cseh Köztársaság (CZ) Észtország (EE) Finnország (FI) Franciaország (FR) Görögország (EL) Hollandia (NL) Horvátország (HR) Írország (IE) Lettország (LV) Litvánia (LT) Luxemburg (LU) Magyarország (HU) Málta (MT) Németország (DE) Lengyelország (PL) Olaszország (IT) Portugália (PT) Románia (RO) Spanyolország (ES) Svédország (SE) Szlovákia (SK) Szlovénia (SI) Egyesült Királyság (UK)

Az 1.2. pontban említett **„nyilvántartási szám”** alatt a nemzeti jog szerint a gazdálkodó egységhez vagy személyhez rendelt egyéni azonosítószám értendő. Amennyiben az adós társaság vagy jogi személy, ez a szám a megfelelő nemzeti (cég- vagy egyesületi) nyilvántartásban szereplő azonosítószámának felel meg. Ha az adós önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet végző természetes személy („vállalkozó”), ez a fizetéseképtelenségi eljárás megindításának helye szerinti tagállamban kapott azonosítószám, amelyen az érintett az üzleti vagy szakmai tevékenységét végzi. Amennyiben a fizetéseképtelenségi eljárás megindításának helye szerinti tagállam fizetéseképtelenségi jogszabályai értelmében az adós adószáma vagy személyazonosító száma szolgál az önálló üzleti vagy szakmai tevékenységet végző természetes személy azonosítására, ezt a számot kell megadni.

A 2.1. pontban a **fizetéseképtelenségi eljárás típusát** az (EU) 2015/848 rendelet A. mellékletében felsorolt nemzeti eljárások közül az adott esetben indított megfelelő eljárásra és – ha alkalmazandó – a nemzeti jog szerint indított ilyen eljárások megfelelő altípusára hivatkozva kell megadni.

A 2.3. pontban **„a fizetéseképtelenségi eljárást megindító bíróság”** alatt a valamely tagállam nemzeti joga szerint fizetéseképtelenségi eljárások megindítására, az eljárás megindításának megerősítésére vagy az ilyen eljárások során határozathozatalra hatáskörrel rendelkező igazságügyi vagy egyéb szerv értendő.

Az 5. pontban említett **dátum vagy a határidő utolsó napja** nem lehet 30 napnál korábbi azt az időpontot követően, amikor a fizetéseképtelenségi eljárás megindítását közzéteszik az eljárás megindításának helye szerinti tagállam fizetéseképtelenségi nyilvántartásában, vagy amennyiben az adósra vonatkozó információk nem szerepelnek a nemzeti nyilvántartásban, azt az időpontot követően, amikor a hitelező ezt az értesítést kézhez veszi.

I. SZAKASZ

Az ügy részletei

1. ADÓS:
 - 1.1. Név:
 - 1.1.1. Név (ha az adós társaság vagy jogi személy):
vagy
 - 1.1.2. Családi név:
 - 1.1.3. Utónév (utónevek)
(ha a hitelező természetes személy):
 - 1.2. Nyilvántartási szám (kitöltendő abban az esetben, ha a fizetéseketelenségi eljárás megindításának helye szerinti tagállam nemzeti joga szerint létezik ilyen szám):**
 - 1.3. Cím (kivéve, ha az 1.5. pont alkalmazandó)**:
 - 1.3.1. Utca és házszám/postafiók:
 - 1.3.2. Helység és irányítószám:
 - 1.3.3. Ország:
 - 1.4. Alternatív cím:
 - 1.4.1. Utca és házszám/postafiók:
 - 1.4.2. Helység és irányítószám:
 - 1.4.3. Ország:
 - 1.5. Születési idő és hely (kitöltendő abban az esetben, ha az adós természetes személy, és a címe védett)**:
 - 1.6. Az adós személyazonosságával kapcsolatos egyéb információk:
 - 1.6.1. Az adós személyi azonosítószáma:
 - 1.6.2. Anyja teljes leánykori neve:
 - 1.6.3. Apja neve:
 - 1.6.4. Állampolgárság:
 - 1.6.5. Egyéb (kérjük, fejtse ki):

*-gal jelölt pontok: az információ megadása kötelező.

** -gal jelölt pontok: az információ megadása bizonyos feltétellel kötelező.

Külön jelölés nélküli pontok: az információ megadása fakultatív/nem kötelező.

2. AZ ÉRINTETT FIZETÉSKÉPTELENSÉGI ELJÁRÁS:
- 2.1. Az adóssal szemben indított fizetésektelelenségi eljárás típusa*:
- 2.2. A fizetésektelelenségi eljárás megindításának időpontja (az (EU) 2015/848 rendelet értelmében)*:
- 2.3. A fizetésektelelenségi eljárást megindító bíróság⁵*:
- 2.3.1. Név:
- 2.3.2. Cím:
- 2.3.2.1. Utca és házszám/postafiók:
- 2.3.2.2. Helység és irányítószám:
- 2.3.2.3. Ország:
- 2.4. Nyilvántartási szám (kitöltendő, ha van ilyen)**:
- 2.5. Az eljárásban kijelölt fizetésektelelenségi szakértő (kitöltendő, ha van ilyen)**:
- 2.5.1. Név:
- 2.5.2. Cím:
- 2.5.2.1. Utca és házszám/postafiók:
- 2.5.2.2. Helység és irányítószám:
- 2.5.2.3. Ország:
- 2.5.2.4. E-mail-cím:

*-gal jelölt pontok: az információ megadása kötelező.

** -gal jelölt pontok: az információ megadása bizonyos feltétellel kötelező.

Külön jelölés nélküli pontok: az információ megadása fakultatív/nem kötelező.

⁵ Ebben a pontban „bíróság” alatt – a fizetésektelelenségi eljárásról szóló, 2015. május 20-i (EU) 2015/848 európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikke (6) bekezdésének ii. pontjával összhangban – a tagállamban fizetésektelelenségi eljárás megindítására, a megindítás jóváhagyására vagy az ilyen eljárások során határozathozatalra felhatalmazott igazságügyi vagy bármely egyéb, hatáskörrel rendelkező szerv értendő.

II. SZAKASZ:

A követelések előterjesztésére vonatkozó információk

3. A KÖVETELÉSEK ÁTVÉTELÉRE JOGOSULT SZERV VAGY HATÓSÁG*:

- Az e formanyomtatvány 2.3. pontjában megnevezett bíróság;
vagy
- Az e formanyomtatvány 2.5. pontjában megnevezett fizetéseképtelenségi szakértő;
vagy
- A követelések átvételére jogosult szerv vagy hatóság nem azonos az e formanyomtatvány 2.3., illetve 2.5. pontjában megnevezett személlyel/szervvel. Adatai a következők:
- 3.1. Név (kitöltendő abban az esetben, ha a követelések átvételére jogosult szerv vagy hatóság nem az e formanyomtatvány 2.3. pontjában megnevezett bíróság vagy 2.5. pontjában megnevezett fizetéseképtelenségi szakértő)**:
- 3.2. Cím (kitöltendő abban az esetben, ha a követelések átvételére jogosult szerv vagy hatóság nem az e formanyomtatvány 2.3. pontjában megnevezett bíróság vagy 2.5. pontjában megnevezett fizetéseképtelenségi szakértő)**:
- 3.2.1. Utca és házszám/postafiók:
- 3.2.2. Helység és irányítószám:
- 3.2.3. Ország:
- 3.3. Telefonszám:
- 3.4. E-mail-cím:

4. A KÖVETELÉSEK ELŐTERJESZTÉSÉNEK LEHETSÉGES MÓDJA*:

- postai úton (a 3. pontban szereplő postacímre)
- kizárólag ajánlott levélpostai küldeményként
vagy
- faxon (a következő faxszámra):
- vagy
- e-mailben (a következő e-mail-címre):

*-gal jelölt pontok: az információ megadása kötelező.

** -gal jelölt pontok: az információ megadása bizonyos feltétellel kötelező.

Külön jelölés nélküli pontok: az információ megadása fakultatív/nem kötelező.

kizárólag a következő technikai szabványok betartásával (kérjük, fejtse ki):
vagy

egyéb (kérjük, fejtse ki):

5. A KÖVETELÉSEK ELŐTERJESZTÉSÉNEK HATÁRIDEJE (KITÖLTENDŐ ABBAN AZ ESETBEN, HA VAN ILYEN)**:

a követelések előterjesztésének legkésőbbi időpontja:
.....

vagy

hivatkozás a határidő kiszámítási kritériumaira:.....

6. A KÖVETELÉSEK 5. PONTBAN EMLÍTETT HATÁRIDŐN BELÜLI ELŐTERJESZTÉSÉNEK ELMULASZTÁSÁVAL JÁRÓ KÖVETKEZMÉNYEK*:

Önnek viselnie kell a késedelmes benyújtással kapcsolatos esetleges pluszköltségeket.

Ön nem részesedik a követelése előterjesztését (vagy elfogadását) megelőző (évközi vagy végső) felosztásokból

Ön elveszíti szavazati jogát a követelése előterjesztését megelőző döntéshozatali folyamatokban vagy hitelezői találkozókban.

Önnek egyedi beadványt kell intéznie a bírósághoz, amelyben kéri a követelése elfogadását.

A követelésén alapuló adósságot az eljárással összefüggésben elévültnek fogják tekinteni.

A követelését adott esetben nem veszik figyelembe az eljárás során.

Ön elveszíti a követeléssel összefüggő, biztosított vagy elsőbbségi jogait.

Egyéb (kérjük, fejtse ki):

7. A KÖVETELÉS ELŐTERJESZTÉSÉNEK TOVÁBBI FELTÉTELEI:

A fizetéseképtelenségi eljárások tekintetében alkalmazandó jogszabályok értelmében a követelés összegét (a „követelések előterjesztése” egységes formanyomtatvány 6.1.8. pontja) és az adott követelés érvényesítéséből fakadó költségeket (a „követelések előterjesztése” egységes formanyomtatvány 6.4.3. pontja) a fizetéseképtelenségi eljárás megindításának helye szerinti tagállam pénznemében kell megadni. Ez a pénznem a következő:

*-gal jelölt pontok: az információ megadása kötelező.

** -gal jelölt pontok: az információ megadása bizonyos feltétellel kötelező.

Külön jelölés nélküli pontok: az információ megadása fakultatív/nem kötelező

euró (EUR) bolgár leva (BGN) cseh korona (CZK) horvát kuna (HRK) magyar forint (HUF) lengyel zloty (PLN) román lej (RON) svéd korona (SEK) egyesült királysági font sterling (GBP)

Egyéb (kérjük, fejtse ki):

8. A DOLOGI JOG HATÁLYA ALÁ TARTOZÓ ELSŐBBSÉGI VAGY BIZTOSÍTOTT KÖVETELÉSSSEL RENDELKEZŐ HITELEZŐNEK AZ ALÁBBIK SZERINT KELL ELJÁRNIA*:

- a követelés előterjesztésében kifejezetten meg kell jelölnie a követelés sajátos jellegét, vagy
- a követeléseit elő kell terjesztenie, vagy
- nem szükséges a követeléseit előterjesztenie, vagy
- kizárólag a követelésének arra a részére vonatkozóan kell előterjesztenie követelését, amelyre nem terjed ki a biztosíték vagy elsőbbség értéke, vagy
- meg kell adnia azt a maximális összeget, ameddig a követelés valószínűleg biztosított,
- Egyéb (kérjük, fejtse ki):

9. HÁTRÁBB SOROLT KÖVETELÉSEK:

- A hátrább sorolt vagy alárendelt követeléseket kizárólag akkor kell előterjeszteni, ha ezt a fizetéseképtelenségi bíróság kifejezetten kéri.

10. A HITELEZŐ SZÁMÁRA ESETLEG RELEVÁNS TOVÁBBI INFORMÁCIÓK:

*-gal jelölt pontok: az információ megadása kötelező.

** -gal jelölt pontok: az információ megadása bizonyos feltétellel kötelező.

Külön jelölés nélküli pontok: az információ megadása fakultatív/nem kötelező.

III. SZAKASZ

Dátum és aláírás

Jelen értesítést kiállította:

Név:

Az alábbi minőségben:

- a fizetésképtelenségi eljárás megindítására hatáskörrel rendelkező bíróság
- a fizetésképtelenségi eljárásban kijelölt fizetésképtelenségi szakértő

Kelt-ban/ben (*hely*), -án/én (*dátum*)

Aláírás és vagy bélyegző